

# **Chef'sChoice<sup>®</sup>**

## **Diamond ultraHone<sup>®</sup> sharpener**



**Használat előtt olvassa végig a használati útmutatót.**



## Biztonsági tanácsok

### Elektronikus készülékek használatánál, a következő biztonsági előírásokat kell követni:

1. Olvasson végig minden utasítást. Minden felhasználó számára kötelező.
2. Az áramütés elkerülése érdekében ne dobja vízbe a Chef's Choice 312 késélezőt.
3. Csak tiszta pengéjű kést élezhető a készülékkel.
4. Az alkatrészek összerakása, eltávolítása és tisztítása előtt húzza ki a készüléket az áramforrásból.
5. Kerülje az érintkezést a mozgó alkatrészekkel.
6. Ne használja a készüléket, ha a tápvezeték vagy a csatlakozó megsérült, üzemzavarok, leejtés vagy rongálódás után.  
Amennyiben ez bekövetkezne, kérjük, keresse fel helyi értékesítőjét/szervizét ahol információt adnak a javítás, elektronikai-mechanikai beállítások költségéről. Tápkábelsérülése esetén a javítás lehetőségét a gyártó jelöli ki, mivel speciális eszközöket igényel.
7. FIGYELEM! A készülék polarizált hálózati csatlakozóval lehet felszerelve, aminek egyik éle szélesebb a megszokottnál. Az áramütés veszélyének kiküszöbölése érdekében a dugó csak a megfelelő aljzatba kompatibilis. Ha a dugó nem illeszkedik tökéletesen a bemenetbe, akkor húzza ki. Ha a későbbiekben sem illeszkedik, forduljon szakemberhez. SEMMILYEN MÓDON NE ALAKÍTSA ÁT A DUGALJT!
8. Az Edge Craft Vállalat nem forgalmazatalakítókat/kiegészítőket és nem javasolja ezek használatát a tűz, sérülés és áramütés kockázata miatt.
9. A Chef's Choice 312 élező az Amerikai, Európai és Ázsiai pengéjű kések élezésére használható. Ne próbálja meg olyan ollót, fejszét/baltát vagy bármilyen olyan eszközt megélezni, aminek pengéje nem fér az élező résekbe.
10. Ne hagyja a vezetéket az asztal/pult szélén lógva, tartsa távol sugárzó hőtől és forró eszközöktől.
11. A készüléket stabil asztal- vagy pultfelületen kell használni.
12. FIGYELEM: A készülékkel élezett kések élesebbek, mint gondolná az ember. A sérülések elkerülése érdekében kezelje a késeket különlegesen óvatosan.  
Ne vágjon semmit az ujjai, keze vagy teste irányába. Ne húzza végig ujjait a pengén. Tárolja biztonságos módon.
13. Ne használja a késélezőt a szabadban.
14. Különlegesen figyeljen, ha gyermeke vagy annak közelében használja a készüléket.
15. Ne használjon semmilyen vizet, olajat vagy más kenőanyagot a Chef's Choice 312-es modellhez.

16. Kizárólag otthoni használatra.

17. **ŐRIZZE MEG EZEKET AZ  
UTASÍTÁSOKAT!**

# Előszó

Tisztelt vásárlónk!

A Chef's Choice 312 késélező késélező megvásárlásával Ön jól választot. Elismert minőségű termékhez jutott.

Köszönjük vásárlását, és kívánjuk, hogy örömmel

használja késélezőjét. **a Kezelési útmutató**

## információi

A jelen kezelési útmutató a késélező (a továbbiakban: készülék) részét alkotja, és fontos tanácsokkal szolgál a készülék üzembe helyezésével, biztonságával, rendeltetésszerű használatával és gondozásával kapcsolatban.

A kezelési útmutatót a készülék közelében kell tárolni. Minden olyan személynek el kell olvasnia és be kell tartania, aki a készülék:

- üzembe helyezésével,
- használatával, • tisztításával foglalkozik.

Őrizze meg a kezelési útmutatót, és a készülékkel együtt adja tovább a következő tulajdonosnak.

A kezelési útmutató nem vehet figyelembe minden elképzelhető használati módot. Ha további tájékoztatást szeretne, illetve olyan probléma merül fel, amelyet a jelen kezelési útmutató nem vagy nem kellőképpen tárgyal, forduljon a Chef's Choice ügyfélszolgálatához vagy a szaküzlethez.

## figyelmeztetések

A jelen kezelési útmutató az alábbi figyelmeztetéseket és jelzéseket használja:

### figyelmeztetés

Potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl. A figyelmeztetés betartásának elmulasztása súlyos sérüléshez vagy akár halálhoz is vezethet.

### Vigyázat

Potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl. A figyelmeztetés betartásának elmulasztása vagyoni kárhoz vezethet.

## fontos !

Használati tippeket és egyéb, különösen fontos információkat jelöl.

### REndeltetÉssZER ű Használat

A készülék nem üzleti felhasználásra készült. A készüléket használja zárt térben, sima és fogazott háztartási és hobbikések élezésére.

A készülék háztartási és hasonló célokra van tervezve, így például

- dolgozó üzleti konyhákban, üzletekben, irodákban és egyéb területeken;
- mezőgazdasági területeken;
- szállodák, motelek és egyéb lakóhelyek vendégei által;
- panziókban.

Minden más és a fentiekentúlmenő használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

### Vigyázat

A nem rendeltetésszerű használat veszélyes!

A készülék nem rendeltetésszerű használata és/vagy más jellegű felhasználása veszélyt okozhat.

► A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően szabad használni.

► Be kell tartani a jelen kezelési útmutatóban előírt utasításokat.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért való mindenféle felelősséget kizárunk.

Ennek kockázatát kizárólag a felhasználó viseli.

### a fEIElősség koRIátozása

A jelen kezelési útmutatóban található valamennyi műszaki információ, adat és az üzembe helyezésre, kezelésre és gondozásra vonatkozó tanács a nyomtatáskor érvényes legutóbbi állapotnak felel meg, és eddigi tapasztalataink és tudásunk alapján készült.

A jelen kezelési útmutató adatai, ábrái és leírásai alapján nem keletkezik felelősség.

A gyártó nem vállal felelősséget az alábbi okokból bekövetkezett károkért:

- A kezelési útmutató betartásának elmulasztása
- Nem rendeltetésszerű használat
- Nem szakszerű javítások
- Műszakimódosítások

• Nem jóváhagyott alkatrészek használata

### Ügyfélszolgálat

Amennyiben a Chef's Choice készülék meghibásodik, kérjük, forduljon a kereskedőhöz vagy az importőrhez.



**FLEX-FÉNY**  
SZERSZÁM ÉS HEGESZTÉSTECHNIKA

Tel.: 00-36 96/576-236

[e-mail: info@flexfeny.hu](mailto:info@flexfeny.hu)

[www.flexfeny.hu](http://www.flexfeny.hu)

---

### Biztonság

A jelen fejezetben fontos biztonsági tanácsok találhatók a készülék kezelésével kapcsolatban.

A készülék megfelel az előírt biztonsági követelményeknek. A nem szakszerű használat azonban személyi sérüléseket és vagyoni kárt okozhat. **áramÜtés Veszélye**

**figyelmeztetés**

### Életveszély áramütés miatt!

A feszültség alatt álló vezetékek és alkatrészek megérintése életveszéllyel jár!

Az áramütés veszélyének kiküszöbölése érdekében tartsa be az alábbi biztonsági tanácsokat:

- ▶ Ne használja a készüléket, ha a tápvezeték vagy a csatlakozó megsérült.
- ▶ Mielőtt a készüléket tovább használná, szereltesse be új csatlakozóvezetéket a Chef'sChoice ügyfélszolgálattal vagy meghatalmazott szakemberrel.
- ▶ Semmi esetre se nyissa fel a készülék burkolatát. Amennyiben áramot vezető csatlakozókhoz ér hozzá, illetve módosítja az elektromos és mechanikus szerkezetet, áramütés veszélye lép fel.
- ▶ Soha ne érjen feszültség alatt álló alkatrészekhez.

Ez áramütést okozhat vagy akár halálhoz is vezethet.

### Alapvető biztonsági tanácsok

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági tanácsokat:

- Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy nincsenek-e látható sérülések a készülék burkolatán, tápkábelén és csatlakozóján. Sérült készüléket ne használjon.
- Javításokat kizárólag szakember, illetve a Chef's Choice ügyfélszolgálat végezhet. A nem szakszerű javítás következtében a felhasználóra nézve jelentős veszélyek állhatnak elő. Továbbá, a garanciális felelősség is megszűnik.
  - A meghibásodott alkatrészeket kizárólag eredeti pótalkatrészekkel szabad kicserélni. Csak ilyen alkatrészek felelnek meg garantáltan a biztonsági követelményeknek.
  - A készülék nem alkalmas arra, hogy fizikai, érzékelési vagy szellemi fogyatékossgal élő, illetve megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják, kivéve, ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk, illetve a készülék használatára nézve útmutatást kaptak tőle.
- A gyermekekre felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- Ügyeljen arra, hogy csak tiszta késpengével használja.



- Kerülje az érintkezést a mozgó alkatrészekkel.
- A vezeték a tápaljzatból mindig a csatlakozódugónál fogva kell kihúzni, nem pedig a kábel meghúzásával.
- Ne hordozza a készüléket a tápkábelnél fogva.
- A készülék nem alkalmas külső időkapcsolóval, illetve különálló távvezérlővel történő használatra.

## Üzembe Helyezés

### Biztonsági tanácsok

#### Vigyázat

A készülék üzembe helyezésekor személyi sérülés és vagyoni kár történhet!

A veszélyek elkerülése érdekében tartsa be az alábbi biztonsági tanácsokat:

- ▶ A csomagolóanyagokat nem szabad játékként felhasználni. Az ilyen használat fulladásveszéllyel jár.
- ▶ A személyi sérülések és a vagyoni károk megelőzése érdekében tartsa be a készülék telepítési helyére és elektromos csatlakoztatására vonatkozó tanácsokat.

### a csomag tartalma és Vizsgálata

A készülék alapfelszereltségben az alábbi összetevőket tartalmazza:

- Késélező
- Kezelési útmutató

#### fontos !

- ▶ Ellenőrizze, hogy minden hiánytalanul megvan-e, illetve hogy nincsenek-e látható sérülések.
- ▶ Azonnal jelentse be a fuvarozónál, ha hiányos a csomag tartalma vagy szállítási sérülést észlel.

### Kicsomagolás

A készüléket az alábbiak szerint csomagolja ki:

- Vegye ki a készüléket a kartondobozból.
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Távolítsa el az esetleges ragjegyet a készülékről (az adattáblát ne távolítsa el).

### a csomagolás HulladéKKe zelése

A csomagolás óvja a készüléket a szállítási sérülésektől. A csomagolóanyagokat környezetvédelmi és

hulladékkezelési szempontokat figyelembe véve választottuk ki, így azok újrahasznosíthatóak.  
Ha a csomagolóanyagokat visszajuttatja az anyagkörforgásba, azzal nyersanyagokat takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget. A feleslegessé vált csomagolóanyagokat juttassa zöld pont jelzésű gyűjtőhelyre.

### fontos !

▶ Ha lehetséges, a készülék garanciális időtartamára őrizze meg az eredeti csomagolást, hogy szükség esetén a készüléket szabályosan be tudja csomagolni.

### a telepítési Hely Követelményei

- A készülék biztonságos, hibamentes működése érdekében a telepítési helynek meg kell felelnie az alábbi feltételeknek:
- A készüléket szilárd, lapos, vízszintes, csúszásmentes, hőálló, megfelelő hordképességű alpra kell helyezni.
  - Ne tegye a készüléket forró, nedves, illetve nyirkos környezetbe.
  - A tápaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy szükség esetén a tápkábelt könnyen le lehessen választani.

### elektromos csatlakozás

A készülék biztonságos, hibamentes működése érdekében az elektromos csatlakozással kapcsolatban az alábbi tanácsokat kell betartani:

- A csatlakoztatás előtt hasonlítsa össze az adattáblán szereplő csatlakoztatási adatokat (feszültség és frekvencia) az elektromos hálózat jellemzőivel. A készülék károsodásának megelőzése érdekében ezeknek az adatoknak meg kell egyezniük. Ha kétségei vannak, kérjen tanácsot villanyszerelő szakembertől.
- A csatlakozóaljzatot legalább 10 A-es biztonsági védőkapcsolóval kell ellátni. Győződjön meg arról, hogy a tápkábel nem sérült, és nincs forró felületek, illetve éles szélek fölött átvezetve.
- A csatlakozókábelt tilos megfeszíteni.
- A készülék elektromos biztonsága csak akkor garantált, ha az előírásoknak megfelelően beszerelt védőföld-rendszerre van kapcsolva. Tilos védővezeték nélküli aljzathoz csatlakoztatni. Ha kétségei vannak, vizsgálta meg az épület elektromos rendszerét villanyszerelő szakemberrel. A gyártó nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek hiányzó

vagy megszakadt védővezeték miatt következnek be.

### a HasználatbavétEl Előtt

- Hagyja a kést lassan végigcsúszni az élvezető (1. szakasz) és a műanyag retesz közti nyílásban.
- Eközben ne forgassa a kést.
- Vigye az élt a nyílásban lefelé addig, amíg nem érzi, hogy hozzáér a gyémántkoronghoz.
- Húzza a kést saját maga felé, majd emelje meg lassan a kés nyelét, ha az él hegyéhezközeledik.
- Vegye el a kést.

### szerKezet és funKció

#### Jellemzők

- Műanyag burkolat
- 1. szakasz: Élezés gyémántkorongokkal
- 2. szakasz: Lehúzás/csiszolás gyémántkorongokkal
- 20° dőlésszög
- A lassan forgó dörzskorongok megakadályozzák a túlhevülést, és így a keménység, azaz az élesség megőrzésének csökkenését
- Pontos késelhelyezés az elasztomer szögvezetőnek köszönhetően
- Minden késminőség esetén biztonságos és veszélytelen
- Minimális anyagvesztés
- Ki/Be kapcsoló

#### Műszaki adatok

Méret (Hossz x Szél x Mag)	19 x 26,5 x 26,5	cm
Tápfeszültség	230	V
Teljesítmény	75	W

#### áttEkintés:



## Használat és Üzemeltetés

Ebben a fejezetben fontos tanácsok találhatóak a készülék használatával és üzemeltetésével kapcsolatban.

### Biztonsági tanácsok

#### Vigyázat

A személyi sérülések és a vagyoni károk elkerülése érdekében tartsa be az alábbi biztonsági tanácsokat:

- ▶ A készülékkel élezett kések élesebbek, mint gondolná az ember. A sérülések elkerülése érdekében kezelje a késeket különlegesen óvatosan.
- ▶ Ne élezzon ujját, kezét és saját testét felé haladva.
- ▶ Ne húzza végig ujját az élen.
- ▶ Ne próbáljon ollót, fejszeélet és más, az élezőnyílásba könnyen be nem vezethető éleket élezni.

### sima élű késE éIEzésE

- Mielőtt a kést az élezőnyílásba bevezetné, távolítsa el róla minden szennyeződést, olaj- és ételmaradékot.
- Csatlakoztassa a csatlakozódugót az aljzathoz. Ezután kapcsolja be a készüléket.

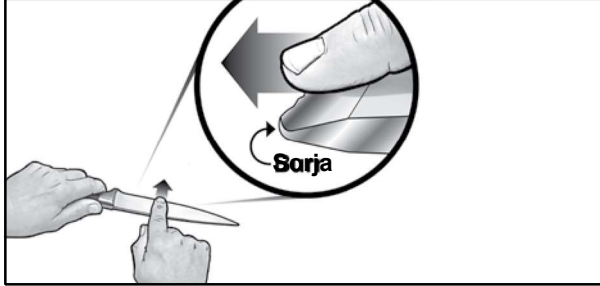
#### fontos !

Amikor sima élű kést először élez, kezdje az 1. szakasszal.

- Húzza végig a kést felváltva az 1. szakasz bal és jobb nyílásán.
- Húzza végig mindkét nyíláson a kést kb. 3-5 alkalommal.
- A tompább késeket adott esetben gyakrabban végig kell húzni.
- Mielőtt továbblépne a 2. szakaszra, győződjön meg arról, hogy az él mentén keletkezett-e sorja.
- Ha nem keletkezett sorja, akkor a kést még 2-3 alkalommal húzza végig felváltva az 1. szakasz jobb és bal nyílásán.

### tanács

A sorját megérezheti, ha ujját végighúzza az él fölött.  
 Ne az él mentén húzza végig!  
 A sorja olyan tapintású, mintha az él görbe toldata lenne.



- Ezután húzza végig a kést felváltva az 2. szakasz jobb és bal nyílásán.
- Általában a kést elegendő kétszer lassan (kb. 4-6 másodpercig), majd kétszer gyorsan (kb. 1-2 másodpercig) a két nyíláson végighúzni.

### Vigyázat !

Borotvaéles kés!

### tanács

- ▶ A kést mindkét szakaszban ugyanannyiszor húzza végig a bal és a jobb nyíláson, hogy szimmetrikus felületet kapjon.
- ▶ 20 cm hosszú kés esetén a végighúzásnak kb. 6 másodpercig kell tartania.
- ▶ Az ennél rövidebb késeket 3-4 másodperc alatt húzza végig.
- ▶ Az élezéskor fejtsen ki merőlegesen elegendőlefelé ható nyomást, hogy minden mozdulat során garantálja a kés egyenletes, konzisztens érintkezését az élezőkorongokkal.
- ▶ Nem szükséges további nyomást kifejteni, mivel ez nem gyorsítja fel az élezés menetét.
- ▶ Kerülje el a műanyagburkolat megvágását.
- ▶ Ha véletlenül belevág a burkolatba, az nem árt a késélező működésének és nem károsítja az élet.
- ▶ Egyes esetekben a kés enyhe megkarcolódása elkerülhetetlen.

### **fogazott élű késEk éIEzésE**

A fogazott élek gyakran hullámos köszörülésűek vagy hegyes fogakból álló sorral vannak kialakítva.

A fogazott kések élezéséhez csak a 2. szakaszt szabad használni.

- Húzza végig a kést kb. 2-6 alkalommal a 2. szakasz bal és jobb nyílásán.

Amennyiben a kés éle a használat során erősen károsodott, szükség szerint húzza végig a kést az 1. szakasz bal és jobb nyílásán.

- Ezután húzza végig a kést felváltva a 2. szakasz jobb és bal nyílásán.

#### **fontos !**

Az 1. szakasz túlzott alkalmazása az élről a fogak élezéséhez szükségesnél több fémet távolít el.

#### **tanács**

Mivel a fogazott él esetén fűrész alakú felépítésről van szó, az él soha nem lesz olyan éles, mint a sima élű késeké.

A fogazott felépítés rostos élelmiszerek esetén lehet hatékony, illetve kemény, kerges élelmiszerek héjának feltörésére használható.

### utóélezés

A sima élű késeket lehetőleg a 2. szakaszban utóélezze. Ha a késeket nem utóélezi gyorsan, akkor térjen vissza az 1. szakaszhoz és húzza végig a kést 3-5 alkalommal mindkét nyíláson, ahogy az a „Sima élű kések élezése” című részben le van írva. Ellenőrizze az él mentén a sorját, majd lépjen tovább a 2. szakaszra, melynek folyamán a kést mindkét nyíláson elegendőkétszer lassan és kétszer gyorsabban végighúzni ahhoz, hogy borotvaéles éleket kapjon.

A fogazott kések utóélezését az előző, fogazott élű késekre vonatkozó fejezetnek megfelelően végezze el.

### tisztítás és gonDozás

Ébber a fejezetben fontos tanácsok találhatóak a készülék tisztításával és gondozásával kapcsolatban.

#### Biztonsági tanácsok

#### Vigyázat

Mielőtt a készülék tisztításába kezdene, tartsa be az alábbi biztonsági tanácsokat:

- ▶ Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki hálózati csatlakozóját a tápaljzatból.
- ▶ Tisztítás előtt mindig hagyja lehűlni a készüléket.
- ▶ Ne használjon tisztító- és oldószert.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a készülék belsejébe ne jusson folyadék.
- ▶ Ne merítse a készüléket víz alá.

#### tisztítás

• Tisztítsa meg a készülék külső felületét puha, megnedvesített törülközővel.

## a fémport eltávolítása

- Évente egyszer vagy szükség esetén távolítsa el az élezőben az ismételt élezések során felgyűlt fémport.
- Vegye le a készülék alsó részén lévő kis méretű, derékszögű fedelet.
  - A fémrészecskék az itt található mágnesen gyűlnek össze.
  - Az összegyűlt fémrészecskéket egyszerűen törölje ki konyhai papírtörővel vagy távolítsa el fogkefével.
  - Ezután helyezze vissza a fedelet.

## Hulladékkezelés

A termék élettartama végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékba helyezni, hanem elektronikus háztartási hulladék újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyen kell leadni. A terméken és a kezelési útmutatóban található szimbólum ezt jelzi. A készülék anyagai jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrahasznosítás, az újrafeldolgozás és a régi készülékek újrahasznosításának egyéb formái révén Ön jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez. Kérjük, forduljon a helyi önkormányzathoz a megfelelő hulladékkezelő állomásokról ügyében.

## garancia

### Két év garancia

A gyártási és anyaghibáknak tulajdonítható meghibásodások vonatkozásában a vásárlás napjától számítva 24 hónapos gyártói garanciát vállalunk. A garancia nem terjed ki a nem megfelelő kezelésből és használatból eredő károkra, valamint az olyan hibákra, amelyek csak csekély mértékben befolyásolják a készülék működését vagy értékét. Továbbá, a garanciális jogok nem vonatkoznak a szállítási sérülésekre, kivéve, ha ezek a mi hibánkból következtek be. A garancia nem terjed ki az olyan károkra sem, amelyek nem általunk vagy képviselőink által végzett javításoknak tulajdoníthatóak. Jogos panasz esetén a hibás terméket saját belátásunk szerint vagy megjavítjuk, vagy hibátlanra cseréljük.

## Ügyfélszolgálat

Amennyiben a Chef's Choice készülék meghibásodik, kérjük, forduljon a kereskedőhöz vagy az importőrhez.





**FLEX-FÉNY**  
SZERSZÁM ÉS HEGESZTÉSTECHNIKA

Tel.: 00-36 96/576-236

[e-mail:info@flexfeny.hu](mailto:info@flexfeny.hu)

[www.flexfeny.hu](http://www.flexfeny.hu)

**825 Southwood Road, Avondale, PA 19311 U.S.A.**  
**Customer Service (800) 342-3255 or 610-268-0500**

Assembled in the U.S.A.

[www.chefschoice.com](http://www.chefschoice.com)

This product may be covered by one or more EdgeCraft patents and/or patents pending as marked on the product.

Chef'sChoice®, EdgeCraft® and the overall design of this product are registered trademarks of EdgeCraft Corporation, Avondale, PA.

Conforms to UL Std. 982 Certified to CAN/CSA Std. C22.2 No. 64

Certified to EN 60335-1, EN 60335-2, EN 55014-1+A1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 © EdgeCraft Corporation 2014

A14

C3122Z5